ЮНЕСКА,
Сакратарыят Канвенцыі аб захаванні нематэрыяльнай культурнай спадчыны

Мы, ніжэйпадпісаныя носьбіты і захавальнікі неглюбскай народнай тэкстыльнай традыцыі, даем згоду на ўключэнне элемента нематэрыяльнай культурнай спадчыны «Неглюбская народная тэкстыльная традыцыя» ў Спіс нематэрыяльнай культурнай спадчыны, якая мае патрэбу ў тэрміновай ахове (ЮНЕСКА).

У Веткаўскім раёне традыцыя ткацтва ніколі не перарывалася і па сённяшні дзень яна беражліва захоўваецца мясцовымі жыхарамі, перадаецца з пакалення ў пакаленне. Сёння традыцыю захоўваюць ў аг. Неглюбка, пасёлках Ляда, Сініцы, Канавалава, Рэпішча, Селішча, Перадавец, Перавессе, Свабода Неглюбскага сельсавета. Акрамя таго, неглюбскія майстры дапамагаюць усім, хто хоча далучыцца да майстэрства ткацтва, засвоіць асаблівасці дадзенага рамяства, захаваць спадчыну нашых продкаў для нашчадкаў. Велізарная колькасць людзей ва ўсім свеце ведае, што такое неглюбскія рушнікі. Яны сталі нязменным упрыгожваннем і экспанатамі невялікіх і буйных выстаў народнага дэкаратыўнага мастацтва, дэманстраваліся ў Італіі, Германіі, Вялікабрытаніі, Японіі, Кітаі, Бельгіі, Канадзе, ЗША і краінах былога Савецкага Саюза.

Мы перакананыя, што ўключэнне ў Спіс нематэрыяльнай культурнай спадчыны, якая мае патрэбу ў тэрміновай ахове (ЮНЕСКА), будзе садзейнічаць павышэнню дасведчанасці аб важнасці нематэрыяльнай спадчыны ў цэлым і дадзенай традыцыі ў прыватнасці ў нашай краіне і далёка за яе межамі.

Мы згодны прымаць удзел у мерапрыемствах па захаванні элемента і будзем спрыяць захаванню, развіццю і перадачы нашчадкам нашай нематэрыяльнай культурнай спадчыны.

Мы спадзяемся, што падтрымка нашай прапановы паспрые ўстойліваму развіццю рэгіёна, жыццядзейнасці культуры, росту нашага дабрабыту.

Наша супольнасць прадстаўляе дадзеную згоду свабодна, з поўным усведамленнем значэння і патэнцыялу гэтай нематэрыяльнай культурнай спадчыны для нашай вобласці, краіны і свету, а таксама магчымых наступстваў і рызык, якія могуць узнікнуць пасля ўключэння яе ў Спіс нематэрыяльнай культурнай спадчыны, якая мае патрэбу ў тэрміновай ахове (ЮНЕСКА).

Ковалева Людмила Васильевна	26.03.1961г. агр Неглюбка ул. Советская 11 А1 +375293068029 [signature]

Сулеод Татьяна Павловна	05.06.1970г аг. Негнюбка ул. Пролетарская, 47 А1 +375 29 1620258
Трифонова Галина Федоровна	27.05.1967г. аг. Негнюбка ул. Пролетарская д.19 А1 +375 29 9600223
Коваль Владимир Степанович	17.04.1960 аг Негнюбка ул Советская д11 А1+375 29 1887013
Шарикова Оксана Вячеславовна	28.02.1976 аг. Негнюбка ул Совхозная д 11 кв2 А1 +375 44 7518202
Демчукина Елена Николаевна	26.02.1974 аг. Негнюбка ул. Советская д9 А1 +375 29 1413212
Кулага Григорий Иванович	11.12.1962 аг. Негнюбка, ул Совхозная, д 22 МТС +375 29 1271455
Трубникова Мария Васильевна	12.05.1966г аг. Негнюбка ул. Совхозная 20 А1 +375 29 3125869
Сулеод Анна Михайловна	30.11.1967 аг. Негнюбка, ул. Советская, д 30/2 А1 80296110414
Юрченко Ирина Николаевна	2.11.1986 аг Негнюбка ул Совхозная 11/1 А1 80444733423
Шевелева Любовь Николаевна	02.12.1964 аг.Негнюбка ул.Комарова д.7 А1 +375299231853
Гавриленко Мария Петровна	12.02.1967 аг Негнюбка ул Советская, 37 А1 +375 29 325-74-01
Акубец Зинаида Степан.	17.09.1966 аг. Негнюбка ул. Садовая 8 Тел. 80447652249
Корниенко Светлана Андреевна	24.04.1963 аг. Негнюбка ул. Садовая 3 Тел. 8044 476 80 52.
Гейко Лидия Викторовна	21.08.1982г аг. Негнюбка ул Садовая д.11. Тел. 8-044-769-78-12
Шаменок Светлана Александровна	21.11.1975г. аг. Негнюбка ул. Советская 23 т. 80297378356
Федотова Марина Сергеевна	14.08.1989г. аг. Негнюбка, ул Солнечная д1 т 356-71-54
Барсукова Нина Алексеевна	28.01.1955г. аг. Негнюбка ул. Комарова 25/2 025 9080194
Астапенко Ольга Васильевна	03.04.1966 аг Негнюбка ул. Школьная д. 53 т. 8 044 4479002
Саченко Галина Васил.	23.02.1963 аг. Негнюбка ул Советская 40/2 +375 33 657-68-87
Федотова Светлана Васил.	8.09.1965 аг Негнюбка 8029 978-18.65

Ковалев Виталий Васильевич	08.06.1808 аг. Немковка ул. Пролетарская 95. МТС +375295231979. Ковал
Герущенко Лидия Григорьевна	06.02.1964 аг. Немковка ул. Комаров А1 +375 586 6703
Левгунова Раиса Петровна	07.06.1961г. аг. Немковка ул. Совхозная 19/1 А1 +375 44 7783247
Шевелёва Ирина Викт.	12.12.1958 аг. Немковка Совхозная 11/2 МТС 0298324831
Мищенко Валентина Степановна	08.09.1962г. аг. Немковка, ул. Садовая 6 МТС (029) 5349168
Журавлева Екатерина Владимировна	22.07.1992 г., аг. Немковка, ул. Пролетарская д.21 А1 +375(29) 102-59-16 Ш. Евг
Езерская Евгения Александровна	05.07.1967 аг. Немковка, ул. Пролетарская, 21 А1 +375(29) 127-23-35
Ковшова Анастасия Григорьевна	23.02.1965 аг. Немковка, ул. Комсомольская, 11 Ветковский р-н, Гомельск. обл. МТС 0295314819
Демчихина Ирина Михайловна	02.06.1975 аг. Немковка, ул. Пролетарская, д. 3 Ветковский район, Гомельская обл. А1 (29) 924-05-09
Езерский Владимир Леонидович	25.01.1968г. аг. Немковка, ул. Пролетарская д. 21 Ветковский район Гомельская обл. А1 (29) 17-29-466
Юпля Наталья Владимировна	11.12.1984 аг. Немковка ул. Садовая д 13 80299528218
Азаренко Петр Михайлович	08.09.1988г. г. Ветка, ул. Луначарского, д.54, кв.28 А1 +375 29 3350600

UNESCO,
Secretariat of the Convention on the Preservation of the Intangible Cultural Heritage

We, the undersigned bearers and keepers of the Negliubka folk textile tradition, consent to the inclusion of an element of the intangible cultural heritage " Negliubka Folk Textile Tradition" in the list of intangible cultural heritage in need of urgent protection (UNESCO).

In the Vetkovsky district, the tradition of weaving has never been interrupted and to this day it is carefully preserved by local residents, passed down from generation to generation. Today, the tradition is preserved in ag. Negliubka, the villages of Lyado, tit, Konovalovo, Repishche, Selishche, Peredovets, Perevesye, Svoboda of the Negliubka village council. In addition, negliubka craftsmen help everyone who wants to join the craft of weaving, learn the peculiarities of this craft, and preserve the heritage of our ancestors for posterity. A huge number of people around the world know what negliubka towels are. They have become a permanent decoration and exhibits of small and large exhibitions of folk decorative art, have been demonstrated in Italy, Germany, Great Britain, Japan, China, Belgium, Canada, the USA and the countries of the former Soviet Union.

We are convinced that inclusion in the list of intangible cultural heritage in need of urgent protection (UNESCO) will help to raise awareness of the importance of intangible heritage in general and this tradition in particular in our country and far beyond its borders.

We agree to take part in the preservation of the element and will contribute to the preservation, development and transfer of our intangible cultural heritage to descendants.

We hope that the support of our proposal will contribute to the sustainable development of the region, the vital activity of culture, and the growth of our well-being.

Our community submits this consent freely, with full awareness of the significance and potential of this intangible cultural heritage for our region, country and the world, as well as possible consequences and risks that may arise after its inclusion in the list of intangible Cultural Heritage in need of urgent protection (UNESCO).

Number of signatures 33.

ГАЛОЎНАЕ ЎПРАЎЛЕННЕ ІДЭАЛАГІЧНАЙ РАБОТЫ,
КУЛЬТУРЫ І ПА СПРАВАХ МОЛАДЗІ
ГОМЕЛЬСКАГА АБЛВЫКАНКАМА

УСТАНОВА
«ГОМЕЛЬСКІ АБЛАСНЫ ЦЭНТР
НАРОДНАЙ ТВОРЧАСЦІ»
вул. Кірава, 49, 246022, г. Гомель
E-mail: ocnt@ocntgomel.by
тэл/факс (0232) 33 87 75
р/р BY50AKBB36044000001363000000
ГАУ № 300 ААТ «ААБ Беларусбанк»
г. Гомель, вул. Фрунзе, 6а
БІК AKBBBY21300

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИДЕОЛОГИЧЕСКОЙ РАБОТЫ,
КУЛЬТУРЫ И ПО ДЕЛАМ МОЛОДЁЖИ
ГОМЕЛЬСКОГО ОБЛИСПОЛКОМА

УЧРЕЖДЕНИЕ
«ГОМЕЛЬСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ЦЕНТР
НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА»
ул. Кирова, 49, 246022, г. Гомель
E-mail:ocnt@ocntgomel.by
тел/факс (0232) 33 87 75
р/с BY50AKBB36044000001363000000
ГОУ № 300 ОАО «АСБ Беларусбанк»
г. Гомель, ул. Фрунзе, 6а
БИК AKBBBY21300

16.03.2023 № 12-11/187*
На № ______ ад ______

ЮНЕСКА,
Сакратарыят Канвенцыі аб захаванні нематэрыяльнай культурнай спадчыны

Установа «Гомельскі абласны цэнтр народнай творчасці» просіць падтрымаць прапанову аб уключэнні ў Спіс нематэрыяльнай культурнай спадчыны, які мае патрэбу ў тэрміновай ахове (ЮНЕСКА), элемента нематэрыяльнай культурнай спадчыны «Неглюбская тэкстыльная традыцыя». Наша ўстанова ажыццяўляе метадычную дапамогу ў выяўленні і захаванні нематэрыяльнай культурнай спадчыны на тэрыторыі Гомельскай вобласці, ажыццяўляе куратарскую і арганізацыйную падтрымку дзейнасці майстроў народнай творчасці.

Тэкстыльныя традыцыі аграгарадка Неглюбка – гэта адметная з'ява беларускай народнай творчасці. Знакамітыя неглюбскія ручнікі з'яўляюцца візітнай карткай як Веткаўскага раёна, так і ўсёй Беларусі. Багацце і разнастайнасць тэхнік ткацтва і вышыўкі, складаная поліхрамія, шырока распрацаваны арнаментальны фонд – асноўныя асаблівасці элемента.

У ткацтве выкарыстоўваюцца браная, пераборная (“пад палатно”, двухбаковы і аднабаковы перабор), выбарная, закладная і іншыя тэхнікі. Акрамя таго, шырока выкарыстоўваюцца складаныя злучальныя швы, так званая неглюбская мярэжка і тэкстыльнае пляценне.

Славутыя неглюбскія ручнікі выконваюцца ў бела-чырвоным, бела-чырвона-чорным колерах, маюць складаную поліхрамію (да 25 колераў і адценняў у адным вырабе). Неглюбскія ручнікі адрозніваюцца багаццем арнаменту. Мясцовыя майстрыхі выкарыстоўваюць некалькі дзясяткаў складаных геаметрычных і раслінных арнаментаў. Канцы ручнікоў, як правіла, аздобленыя пяцельнымі махрамі з чырвоных, белых і чорных нітак. Высокімі мастацкімі якасцямі, адметнай поліхраміяй і складанасцю арнаменту вылучаюцца ўсе ўзоры мясцовых тэкстыльных вырабаў, у тым ліку рознакаляровыя “посцілкі”, “фіранкі”, “накутнікі” і іншыя прадметы інтэр’еру.

Лічым, што ўключэнне ў Спіс нематэрыяльнай культурнай спадчыны, які мае патрэбу ў тэрміновай ахове (ЮНЕСКА), элемента нематэрыяльнай культурнай спадчыны «Неглюбская тэкстыльная традыцыя» паспрыяе папулярызацыі традыцыі продкаў сярод этнічнай супольнасці, дапаможа ўключэнню носьбітаў традыцыі ў міжнародную культурную камунікацыю і стане асновай для далейшага абмену вопытам.

Дырэктар Н.Д.Сафрановіч

UNESCO,
Secretariat of the Convention on
the Preservation of Non-
Material Cultural Heritage

The institution " Gomel Regional Folklore Center " asks to support the proposal to include in the list of intangible cultural heritage in need of urgent protection (UNESCO), an element of the intangible cultural heritage " Negliubka textile tradition". Our institution provides methodological assistance in identifying and preserving intangible cultural heritage on the territory of the Gomel region, provides curatorial and organizational support for the activities of folk artists.

Textile traditions of the agro-town of Negliubka are a distinctive phenomenon of Belarusian folk art. The famous Negliubka towels are the hallmark of both the Vetkovsky district and the whole of Belarus. The richness and variety of weaving and embroidery techniques, complex polychromy, a widely developed ornamental foundation are the main features of the element.

In weaving, brane, bulkhead (”under the canvas", two-sided and one-sided busting), elective, mortgage and other techniques are used. In addition, complex connecting seams are widely used, the so-called non-Lube shackle and textile weaving.

The famous Negliubka towels are made in white-red, white-red-black colors, have a complex polychromy (up to 25 colors and shades in one product). Negliubka towels are distinguished by an abundance of ornament. Local craftswomen use several dozen complex geometric and floral ornaments. The ends of the towels, as a rule, are trimmed with a fringe of red, white and black threads. All samples of local textiles, including multicolored “bedspreads”, “curtains”, “knurlers” and other interior items stand out for their high artistic qualities, distinctive polychromy and the complexity of the ornament.

We believe that the inclusion in the list of intangible cultural heritage in need of urgent protection (UNESCO), an element of the intangible cultural heritage " Negliubka textile tradition" will contribute to the popularization of the ancestral tradition among the ethnic community, will help to involve the bearers of tradition in international cultural communication and will become the basis for further exchange of experience.

ГОМЕЛЬСКІ АБЛАСНЫ
ВЫКАНАЎЧЫ КАМІТЭТ
**ВЕТКАЎСКІ РАЁННЫ
ВЫКАНАЎЧЫ КАМІТЭТ**
плошча Чырвоная, 8, 247131, г. Ветка
тэл/факс 44302
р. р. BY54AKBB36044130016083100000
ААТ "ААБ "Беларусбанк"
УНП 400049279 АКПА 04063285 БІК AKBBBY2X

ГОМЕЛЬСКИЙ ОБЛАСТНОЙ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
**ВЕТКОВСКИЙ РАЙОННЫЙ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ**
площадь Красная, 8, 247131, г. Ветка
тел/факс 44302
р. с. BY54AKBB36044130016083100000
ОАО "АСБ "Беларусбанк"
УНН 400049279 ОКПО 04063285 БИК AKBBBY2X

16.03.2023 № 328

На № ____________ ад ________

ЮНЕСКА,
Сакратарыят Канвенцыі аб
захаванні нематэрыяльнай
культурнай спадчыны

Веткаўскі раённы выканаўчы камітэт (далей – райвыканкам), паведамляе наступнае.

Жыхары Неглюбскага сельскага савета на працягу многіх стагоддзяў беражліва захоўваюць і перадаюць падрастаючаму пакаленню традыцыі продкаў. Сёння велізарная колькасць людзей ва ўсім свеце ведае, што такое неглюбскія ручнікі, яны дэманстраваліся ў Італіі, Германіі, Вялікабрытаніі, Японіі, Кітаі, Бельгіі, Канадзе, ЗША і краінах былога Савецкага Саюза. Значнасць традыцыі для нашай краіны падкрэслівае і той факт, што па пастанове Савета Міністраў 02.08.2016 № 607 элементу нематэрыяльнай культурнай спадчыны «Неглюбская народная тэкстыльная традыцыі» быў нададзены статус нематэрыяльнай гісторыка-культурнай каштоўнасці (шыфр 33АК000089). Акрамя таго, 26 красавіка 2016 г. у г. Ельску Гомельскай вобласці, у рамках правядзення Гала-канцэрта творчага марафону «Адраджэнне» носьбітамі традыцыі быў уручаны Прэзідэнту Рэспублікі Беларусь 30-ці метровы ручнік-абярог «Кола жыцця».

Мы спадзяемся, што ўключэнне дадзенай традыцыі ў Спіс нематэрыяльнай культурнай спадчыны, які мае патрэбу ў тэрміновай ахове (ЮНЕСКА), дазволіць жыхарам Неглюбскага сельскага савета і ў далейшым захоўваць і папулярызаваць спадчыну нашых продкаў, што будзе спрыяць фарміраванню культурных арыенціраў беларусаў.

Намеснік старшыні Н.А.Дарашэвіч

01 Стельмашок (802330) 4 25 57

UNESCO,
Secretariat of the Convention on the Preservation of Non-Material Cultural Heritage

The Vetkovsky District Executive Committee (hereinafter referred to as the district executive Committee) reports the following.

The inhabitants of the Negliubka village council have been carefully preserving and passing on the traditions of their ancestors to the younger generation for many centuries. Today, a huge number of people around the world know what non-lube towels are, they have been demonstrated in Italy, Germany, Great Britain, Japan, China, Belgium, Canada, the USA and the countries of the former Soviet Union. The significance of the tradition for our country is also emphasized by the fact that by the decree of the Council of Ministers of 02.08.2016 No. 607, the element of the intangible cultural heritage " Negliubka Folk Textile Tradition" was given the status of intangible historical and cultural value (code 33AK000089). In addition, on April 26, 2016, in the city of Yelsk, Gomel region, as part of the gala concert of the creative marathon "Renaissance", the bearers of the tradition presented the President of the Republic of Belarus with a 30-meter towel-talisman "Wheel of Life".

We hope that the inclusion of this tradition in the list of intangible cultural heritage in need of urgent protection (UNESCO) will allow the residents of the Negliubka village council to continue to preserve and popularize the heritage of our ancestors, which will contribute to the formation of cultural landmarks of Belarusians.